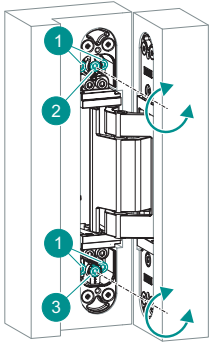


| Zubehör / Accessories / Accessoires / Accesorios |                                                                                                                                                                                                                         |  | BZ                                                                                  | FZ                                                                                  |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 5 250930 0                                       | <b>DE</b> Universalfräsrahmen / <b>EN</b> Universal milling frame / <b>FR</b> Cadre de fraisage universel / <b>ES</b> Marco universal de fresado                                                                        |  |  |  |
| 5 250659 5                                       | <b>DE</b> Frässhablone Stufe 1 / <b>EN</b> Milling template level 1 / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 1 / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 1                                                                   |  |  |  |
| 5 250689 5                                       | <b>DE</b> Frässhablone Stufe 2 / <b>EN</b> Milling template level 2 / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 2 / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 2                                                                   |  |  |                                                                                     |
| 5 250690 5                                       | <b>DE</b> Frässhablone Stufe 3 / <b>EN</b> Milling template level 3 / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 3 / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 3                                                                   |  |  |                                                                                     |
| 5 250688 5                                       | <b>DE</b> Frässhablone Stufe 3 ohne Aufdopplung / <b>EN</b> Milling template level 3 without cladding / <b>FR</b> Gabarit de fraisage niveau 3 sans doublage / <b>ES</b> Plantilla de fresado nivel 3 sin revestimiento |  |  |                                                                                     |
| 5 400432 0                                       | <b>DE</b> Abdeckplattenset TE A8 Radius / <b>EN</b> Cover plate set TE A8 radius / <b>FR</b> Set de cache carter TE A8 rayon / <b>ES</b> Juego de tapas TE A8 radio                                                     |  |  |                                                                                     |

**i** Fräsdaten im Produktselektor / Milling data in the product selector /  
Données de fraisage dans le sélecteur de produits / Datos de fresado en el selector de productos: [www.simonswerk.com](http://www.simonswerk.com)

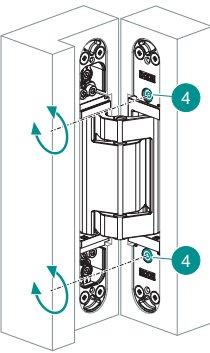
3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D » BZ | FZ | SZ | AZ



 **Höhenverstellung / Height adjustment / Réglage vertical / Regulación de altura:**

**DE** **1** mit ¼ Umdrehung lösen > **2** zurückdrehen > mit **3** den Türflügel in passende Position bringen > **1** fest anziehen (8 Nm). Die Bänder nur gleichmäßig verstellen!  
**EN** Loosen **1** with ¼ turn > turn **2** in opposite direction > take the door part to the correct position with **3** > tighten **1** (8 Nm). Adjust the hinges uniformly!

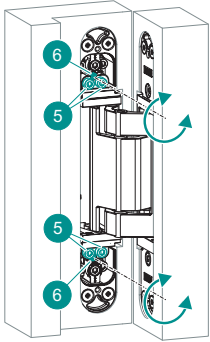
**FR** Desserrer **1** de ¼ de tour > **2** tourner dans l'autre sens > avec **3** placer la porte dans la position appropriée > **1** bien serrer (8 Nm). Régler uniformément les paumelles !  
**ES** Afloje **1** con un ¼ de vuelta > gire **2** en la dirección opuesta > con **3** ajuste la hoja de la puerta a la posición deseada > apriete **1** (8 Nm). Las bisagras se deben ajustar de manera uniforme.



 **Seitenverstellung / Side adjustment / Réglage latéral / Ajuste lateral:**

**DE** Mit **4** gleichmäßig den Türflügel in die passende Position bringen. Das Band-Flügelteil darf nicht vorstehen!  
**EN** Take the door part to the correct position uniformly with **4**. The hinge door part must not protrude!

**FR** Avec **4**, placer uniformément la porte en position appropriée. La partie d'ouvrant de la paumelle ne doit pas saillir !  
**ES** Con **4** ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la posición deseada. La parte de la bisagra para la puerta no debe sobresalir del cuerpo de la bisagra.



 **Andruckverstellung / Depth adjustment / Réglage de la compression de joint / Ajuste de profundidad:**

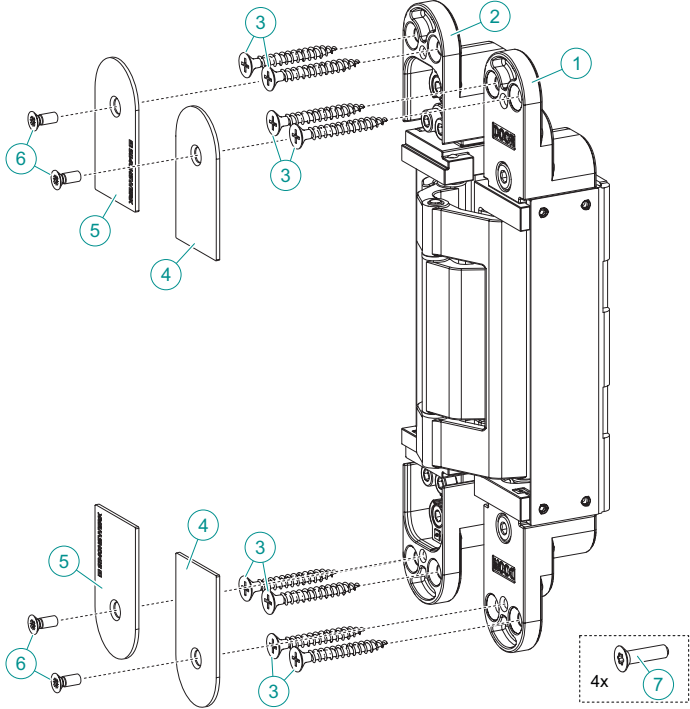
**DE** **5** leicht lösen > mit **6** den Türflügel gleichmäßig in passenden Andruck bringen > **5** fest anziehen (8 Nm).  
**EN** Slightly loosen **5** > take the door part into the correct depth uniformly with **6** > tighten **5** (8 Nm).

**FR** Desserrer **5** légèrement > avec **6**, placer la porte uniformément à la bonne compression > **5** bien serrer (8 Nm).  
**ES** Afloje **5** ligeramente > con **6** ajuste uniformemente la hoja de la puerta hasta alcanzar la profundidad necesaria > apriete **5** (8 Nm).

|                                                     |                                                                   |                                                                                |                                                                          |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> Montageanleitung<br>Nur für Fachpersonal! | <b>EN</b> Assembly instructions<br>Only for specialist personnel! | <b>FR</b> Instructions de montage<br>Uniquement pour le personnel spécialisé ! | <b>ES</b> Instrucciones de montaje<br>¡Sólo para personal especializado! |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|

TECTUS TE 626 3D A8

|                                                             |                                                                              |                                                                                 |                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DE</b> Bandsystem für ungefälzte Objekt-/ Funktionstüren | <b>EN</b> Hinge system for unrebated flush high performance commercial doors | <b>FR</b> Système de paumelle pour portes lourdes/fonctionnelles sans feuillure | <b>ES</b> Sistemas de bisagras para puertas para proyecto y puertas funcionales no solapadas |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|



**Belastungswert / Load capacity / Valeur de charge / Valor de carga**

< 300 kg

**3D-Verstellung / 3D adjustment / Réglage 3D / Ajuste 3D**

 ±3 mm  ±3 mm  ±1 mm

**Lieferumfang / Scope of supply / Livraison / Material incluido**

|    |                                                                                                               |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| 1x | <b>DE</b> Bandsystem / <b>EN</b> Hinge system / <b>FR</b> Système de paumelle / <b>ES</b> Sistema de bisagras |  |  |  |
| 8x | 4,5x40 mm                                                                                                     |  |                                                                                       |  |
| 4x | M4x10 mm                                                                                                      |  |                                                                                       |  |
| 4x | M5x20 mm                                                                                                      |  |                                                                                       |  |

**Notwendiges Werkzeug / Tools required / Outil nécessaire / Herramienta necesaria**



**i Hinweise**

**DE** Technische Informationen auf Webseite oder im Produktkatalog berücksichtigen.  
Für passgenauen Sitz des Bandes bei verwendeter Materialart wird eine Probefräsung empfohlen.  
Belastungswert bezieht sich auf Verwendung von 2 Bändern pro Türflügel von 1 x 2 m.  
**Band niemals ölen, es kann dadurch beschädigt werden! Band ist wartungsfrei.**

**i Notes**

**EN** Observe technical information on the website or in the product catalogue.  
A trial milling is recommended for the correct fit of the hinge on the material type used.  
Load capacity refers to the use of 2 hinges per door part of 1 x 2 m.  
**Never oil the hinge, this can result in damages! The hinge does not need maintenance.**

**i Consignes**

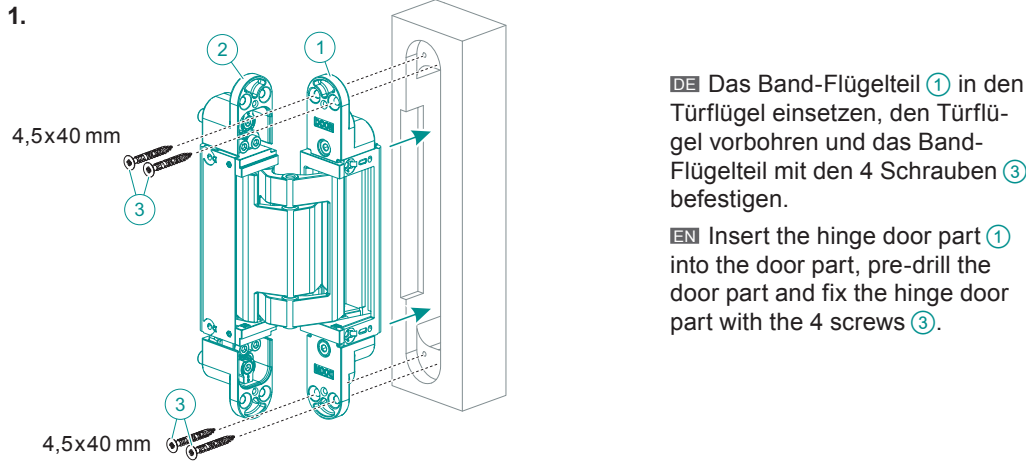
**FR** Tenir compte des informations techniques figurant sur le site Internet ou dans le catalogue de produits.  
Pour un positionnement précis de la paumelle, nous vous conseillons de procéder à un fraisage d'essai sur le type de matériau utilisé.  
Les charges sont indiqués sur une base de deux paumelles pour une porte de 1 x 2 m.  
**Ne jamais graisser la paumelle, elle risque de s'endommager ! La paumelle ne nécessite aucun entretien.**

**i Notas**

**ES** Tenga en cuenta las informaciones técnicas que se encuentran en la página web o en el catálogo de productos.  
Se recomienda utilizar una plantilla de fresado para ajustar perfectamente las bisagras en el material utilizado.  
Los valores de carga hacen referencia al uso de 2 bisagras por hoja de puerta de 1 x 2 m.  
**¡No engrase nunca las bisagras, ya que pueden sufrir daños! Las bisagras no precisan de mantenimiento.**

Montage / Assembly / Montage / Montaje

Blockzarge / Block frame / Bloc porte / Marco macizo

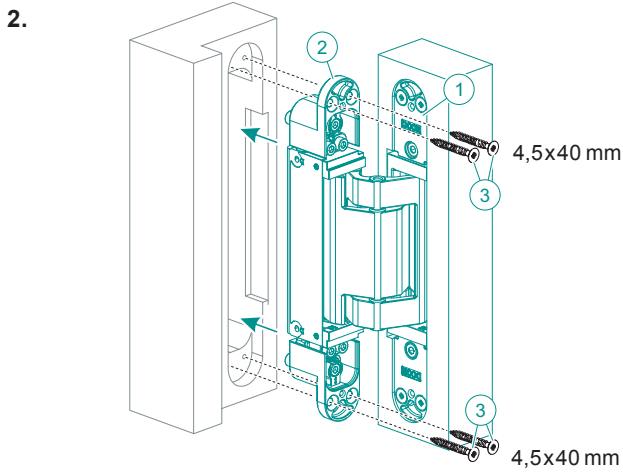


**DE** Das Band-Flügelteil ① in den Türflügel einsetzen, den Türflügel vorbohren und das Band-Flügelteil mit den 4 Schrauben ③ befestigen.

**EN** Insert the hinge door part ① into the door part, pre-drill the door part and fix the hinge door part with the 4 screws ③.

**FR** Placer la partie d'ouvrant de la paumelle ① dans la porte, percer un avant-trou dans la porte et fixer la partie d'ouvrant de la paumelle avec les 4 vis ③.

**ES** Coloque la parte de la bisagra para la puerta ① en la hoja, realice las perforaciones en la hoja y fije la parte de la bisagra para la puerta con los 4 tornillos ③.

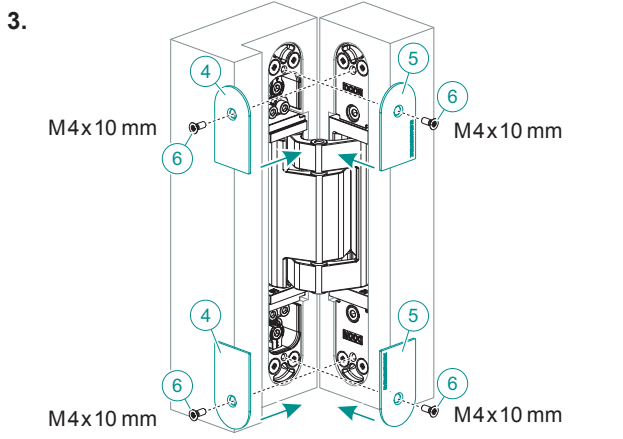


**DE** Das Band-Rahmenteil ② in die Zarge einsetzen, die Zarge vorbohren und das Band-Rahmenteil mit den 4 Schrauben ③ befestigen.

**EN** Insert the hinge frame part ② into the frame, pre-drill the frame and fix the hinge frame part with the 4 screws ③.

**FR** Placer la partie dormant de la paumelle ② dans l' huisserie, percer un avant-trou dans l' huisserie et fixer la partie dormant de la paumelle avec les 4 vis ③.

**ES** Coloque la parte de la bisagra para el marco ② en el marco, realice las perforaciones en el marco y fije la parte de la bisagra del marco con los 4 tornillos ③.



**DE** Die Abdeckplättchen ④ und ⑤ mit den Schrauben ⑥ auf dem Band befestigen.

**EN** Fix the small cover plates ④ and ⑤ with the screws ⑥ on the hinge.

**FR** Fixer les plaquettes de recouvrement ④ et ⑤ avec les vis ⑥ sur la paumelle.

**ES** Fije las placas embellecedoras ④ y ⑤ con los tornillos ⑥ en la bisagra.

**4.**

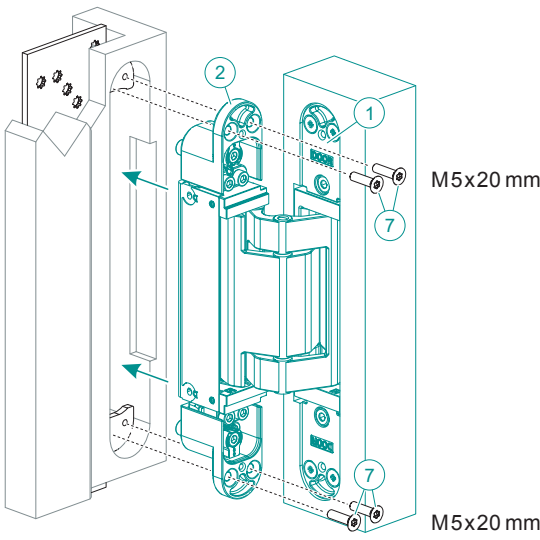
**DE** Nach der Montage alle Klemm- und Befestigungsschrauben auf festen Sitz überprüfen!

**EN** After assembly, check all clamping and fixing screws for tight fit!

**FR** Après le montage, vérifier que toutes les vis de serrage et de fixation sont bien serrées.

**ES** Una vez finalizado el montaje, compruebe que los tornillos de apriete y de fijación estén correctamente apretados.

Holzfutterzarge / Wooden casing frame / Ebrasement chambranle / Marco hueco de madera



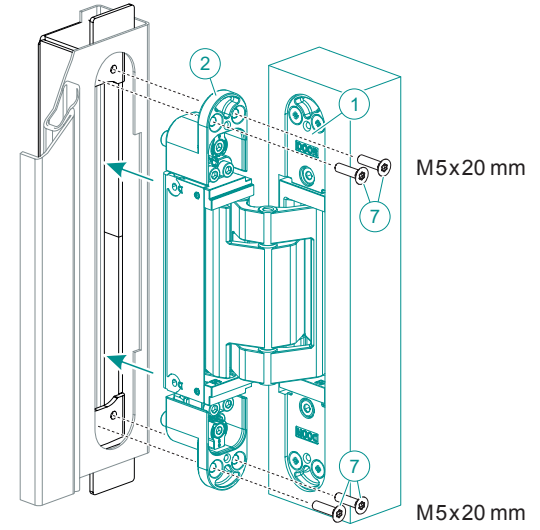
**DE** TE 640 3D FZ/1 rückseitig an der Zarge verschrauben. Das Band-Rahmenteil ② mit den 4 Schrauben ⑦ an TE 640 3D FZ/1 befestigen (8 Nm).

**EN** Screw the TE 640 3D FZ/1 on the frame to the rear. Fix the hinge frame part ② with the 4 screws ⑦ to the TE 640 3D FZ/1 (8 Nm).

**FR** Visser la face arrière du TE 640 3D FZ/1 à la huisserie. Fixer la partie dormant de la paumelle ② avec les 4 vis ⑦ à TE 640 3D FZ/1 (8 Nm).

**ES** Atornille el TE 640 3D FZ/1 en la parte trasera del marco. Fije la parte de la bisagra para el marco ② con los 4 tornillos ⑦ en el TE 640 3D FZ/1 (8 Nm).

Stahlzarge / Steel frame / Huisserie métallique / Marco de acero



**DE** Die Stahlzarge muss mit TE 640 3D A8 SZ ausgestattet sein. Das Band-Rahmenteil ② mit den 4 Schrauben ⑦ an TE 640 3D A8 SZ befestigen (8 Nm).

**EN** The steel frame must be equipped with TE 640 3D A8 SZ. Fix the hinge frame part ② with the 4 screws ⑦ to the TE 640 3D A8 SZ (8 Nm).

**FR** La huisserie métallique doit être équipée de TE 640 3D A8 SZ. Fixer la partie dormant de la paumelle ② avec les 4 vis ⑦ à TE 640 3D A8 SZ (8 Nm).

**ES** El marco de acero se debe equipar con TE 640 3D A8 SZ. Fije la parte de la bisagra para el marco ② con los 4 tornillos ⑦ en el TE 640 3D A8 SZ (8 Nm).

Aluminiumzarge / Aluminum frame / Huisserie en aluminium / Marco de aluminio

**DE** Befestigung an der Aluminiumzarge mit dem Aufnahmeelement des Zargenherstellers.

**EN** Fixing to the aluminum frame with the receiver of the frame manufacturer.

**FR** Fixation à l' huisserie en aluminium avec le carter de réception du fabricant de l' huisserie.

**ES** Fijación al marco de aluminio con el elemento de alojamiento del fabricante del marco.

[-] Türflügel  
Door part  
Porte  
Hoja de la puerta  
Seite  
Side  
Latéral  
Lado

◊ Höhe  
Height  
Hauteur  
Altura  
Andruck  
Depth  
Compression  
Profundidad

● Innensechskant  
Hexagon socket  
Six pans creux  
Llave Allen  
Kreuz  
Cross joint  
Cruciforme  
Tornillo de estrella  
TORX®

**BZ** Blockzarge  
Block frame  
Bloc porte  
Marco macizo  
**FZ** Holzfutterzarge  
Wooden casing frame  
Ebrasement chambranle  
Marco hueco de madera

**SZ** Stahlzarge  
Steel frame  
Huisserie métallique  
Marco de acero  
**AZ** Aluminiumzarge  
Aluminum frame  
Huisserie en aluminium  
Marco de aluminio